叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 弗里德里希·席勒插图作品(the Illustrated Works Of Friedrich Schiller)
000001

2. 弗里德里希·席勒插图作品(the Illustrated Works Of Friedrich Schiller)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗里德里希·席勒插图作品(The Illustrated Works of Friedrich Schiller) 第1/2页

[ðə; ði] ['ɪləstreɪtɪd] [wɜːks] [ɒv; əv]
THE ILLUSTRATED WORKS OF
这 插图 作品 的

插图作品

['friːdrɪx] ['ʃɪlə]
FRIEDRICH SCHILLER
弗里德里希 席勒

弗里德里希·席勒

[æn; ən] [ɒn] - [laɪn] ['ɪndeks]
AN ON - LINE INDEX
一个 在 - 线 指数

在线索引

['edɪtɪd] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Edited by David Widger
编辑 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰编辑

['friːdrɪx] ['ʃɪlə] (- - -)
Friedrich Schiller (1759 - 1805)
弗里德里希 席勒 (- - -)

弗里德里希·席勒（1759-1805）

['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ['guːt(ə)nˌbɜːg] [ɪ'dɪʃnz]
Project Gutenberg Editions
项目 古腾堡 版本

古腾堡计划版本

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɒn] [ðə; ði] # # [bɪ'fɔː(r)] [iːtʃ] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [də'rektli] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Click on the # # before each title to go directly to a
点击 在 这 # # 前 每个 标题 到 去 直接地 到 一个

点击每个标题前的 ## 即可直接跳转到相应页面。

[lɪŋkt] ['ɪndeks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['diːteɪld] ['tʃæptəz] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən]
linked index of the detailed chapters and illustrations
链接 指数 的 这 详细的 章节 和 插图

详细章节和插图的链接索引

['hɪstri; 'hɪstəri] : # # ['θɜːti] [j'iəz] [wɔː(r)] # # [rɪ'vəʊlt] [ɒv; əv] ['neðələndz]
HISTORY : # # Thirty Years War # # Revolt of Netherlands
历史 : # # 三十 年 战争 # # 反叛 的 荷兰

历史：##三十年战争##荷兰起义

[pleɪz] :
PLAYS :
演出 :

播放列表：

[ðə; ði] ['rɔbəz] # # ['fjɛskoʊ] # # [lʌv] [ænd; ənd] [ɪn'triːg]
The Robbers # # Fiesco # # Love and Intrigue
这 强盗 # # 菲斯科 # # 爱 和 阴谋

强盗 ## 菲斯科 ## 爱与阴谋

[ðə; ði][kæmp][ɒv; əv] [wɔːlən'staɪn] # # [ˌpɪkoʊ'lɑːmɪni] # # [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [wɔːlən'staɪn]
The Camp of Wallenstein # # Piccolomini # # The Death of Wallenstein
这 营 的 沃伦斯坦 # # 皮科洛米尼 # # 这 死亡 的 沃伦斯坦

华伦斯坦集中营 ## 皮科洛米尼 ## 华伦斯坦之死

- [tel] # # [dɒn] ['kɑːlɒs] # # [dɪ'miːtriəs]
Whilhelm Tell # # Don Carlos # # Demetrius
- 告诉 # # 大学教师 卡洛斯 # # 狄米特里

威廉·泰尔 ## 唐·卡洛斯 ## 德米特里

['meəri]['stjuːət] # # [ðə; ði][meɪd][ɒv; əv] ['ɔːrlənz] # # [ðə; ði][braɪd][ɒv; əv] [me'siːnə]
Mary Stuart # # The Maid of Orleans # # The Bride of Messina
玛丽 斯图尔特 # # 这 女佣 的 奥尔良 # # 这 新娘 的 墨西拿

##玛丽·斯图亚特 ##奥尔良少女 ##墨西拿新娘

['poʊəmz] : # # [fɜːst] ['pɪriəd] # # ['sekənd]['pɪriəd] # # [θɜːd] ['pɪriəd] # # [sə'prɛst] ['poʊəmz]
POEMS : # # First Period # # Second Period # # Third Period # # Supressed Poems
诗歌 : # # 第一的 时期 # # 第二 时期 # # 第三 时期 # # 被抑制 诗歌

诗歌：## 第一时期 ## 第二时期 ## 第三时期 ## 被压抑的诗歌

[fə'lɒsəfi] : # # [iːs'θetɪkəl] ['eseɪz; e'seɪz] # # [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['lɛtəz]
PHILOSOPHY : # # Aesthetical Essays # # Philosophical Letters
哲学 : # # 美学 散文 # # 哲学 信件

哲学：## 美学论文 ## 哲学书信

['nɒv(ə)l] : # # [ðə; ði] [gəʊst] [sɪə(r)]
NOVEL : # # The Ghost Seer
小说 : # # 这 鬼 先知

小说：## 幽灵先知

[[ɔː(r)] , [ðə; ði]] [ænd; ənd][ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv] ['destəni]
[or , The Apparitionist] and The Sport of Destiny
[或者 , 这 幽灵师] 和 这 运动 的 命运

[或，《幻影侠》]和《命运的运动》

['vɒljuːmz] , ['tʃæptəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz]
VOLUMES , CHAPTERS AND STORIES
卷 , 章节 和 故事

卷、章节和故事

['θɜːti] [j'iəz] [wɔː(r)]
Thirty Years War
三十 年 战争

三十年战争

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪksθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
PREFACE TO THE SIXTH EDITION .
前言 到 这 第六 版 .

第六版序言。

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɜːti] [j'iəz] - [wɔː(r)] [ɪn] ['dʒɜːməni] .
HISTORY OF THE THIRTY YEARS ' WAR IN GERMANY .
历史 的 这 三十 年 - 战争 在 德国 .

德国三十年战争史。

[bʊk] [ai] .
BOOK I .
书 我 .

第一卷。

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[bʊk] [θriː] .
BOOK III .
书 三、 .

第三卷。

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

[bʊk] [viː] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

[rɪ'vəʊlt][ɒv; əv] ['neðələndz]
Revolt of Netherlands
反叛 的 荷兰

荷兰起义

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
PREFACE TO THE EDITION .
前言 到 这 版 .

本版序言。

[ðə; ði] ['ɔːθərz] ['prefəs] .
THE AUTHOR'S PREFACE .
这 作者的 前言 .

作者序言。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[bʊk] [ai] . - - ['ɜːlɪə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri]
BOOK I . - - Earlier History
书 我 . - - 早些时候 历史

第一卷——早期历史

[bʊk] [ˌaɪ 'aɪ] . - - ['kɑːdɪn(ə)l] -
BOOK II . - - Cardinal Granvella
书 二 . - - 红衣主教 -

第二卷——格兰维拉枢机主教

[bʊk] [θriː] . - - [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nəublz]
BOOK III . - - Conspiracy of the Nobles
书 三、 . - - 阴谋 的 这 贵族

第三卷——贵族的阴谋

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] . - - [ðə; ði][ai'kɔnəuklæst]
BOOK IV . - - The Iconoclasts
书 第四 . - - 这 反传统者

第四卷——圣像破坏者

['traɪəl][ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [kaʊnts] ['ɛɡˌmɑːnt][ænd; ənd] [hɔːn]
Trial and Execution of Counts Egmont and Horn
审判 和 执行 的 计数 埃格蒙特 和 喇叭

埃格蒙特伯爵和霍恩伯爵的审判和处决

[siːdʒ] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə]
Siege of Antwerp by the Prince of Parma
围城 的 安特卫普 经过 这 王子 的 帕尔马

帕尔马亲王围攻安特卫普

[ðə; ði] ['rɔbəz]
The Robbers
这 强盗

强盗们

['ʃɪlərz] ['prefəs] .
SCHILLER'S PREFACE .
席勒的 前言 .

席勒序言。

[əd'vɜːtɪsmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔbəz] .
ADVERTISEMENT TO THE ROBBERS .
广告 到 这 强盗 .

给强盗们的广告。

['prefəs] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
PREFACE TO THE SECOND EDITION .
前言 到 这 第二 版 .

第二版序言。

[ðə; ði] ['rɔbəz]
THE ROBBERS
这 强盗

强盗们

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ə; eɪ]
SCENE II . — A
场景 二 . — 一个

第二幕——A

['tævən] [ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv]['sæks(ə)nɪ] .
Tavern on the Frontier of Saxony .
酒馆 在 这 边境 的 萨克森 .

萨克森边境的酒馆。

[siːn] [θriː] . — [mʊrz] ['kɑːs(ə)l] . — [ə'miːliəz] ['tʃeɪmbə(r)] .
SCENE III . — MOOR'S Castle . — AMELIA'S Chamber .
场景 三、 . — 沼泽地的 城堡 . — 阿米莉亚的 商会 .

第三幕——摩尔城堡——阿米莉亚的房间。

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] . — [əʊld] [mʊrz] ['bedtʃeɪmbə(r)] .
SCENE II . — Old Moor's Bedchamber .
场景 二 . — 老的 沼泽地的 卧室 .

第二幕——老摩尔人的卧室。

[siːn] [θriː] . — [ðə; ði] [bəʊ'hiːmiən] [wʊdz] .
SCENE III . — THE BOHEMIAN WOODS .
场景 三、 . — 这 波西米亚 树林 .

第三幕——波西米亚森林。

[ækt] [θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] . — [ˈkʌntri] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˈdænjuːb] .
SCENE II . — Country near the Danube .
场景 二 . — 国家 靠近 这 多瑙河 .

第二幕——多瑙河附近的乡村。

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] . * — [ˈgæləri] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːs(ə)l] .
SCENE II . * — Gallery in the Castle .
场景 二 . * — 画廊 在 这 城堡 .

第二幕*——城堡里的画廊。

[siːn] [θriː] . — [əˈnʌðə(r)]
SCENE III . — Another
场景 三、 . — 其他

第三幕——另一个

[ruːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɑːs(ə)l] .
Room in the Castle .
房间 在 这 城堡 .

城堡里的房间。

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

['fjɛskoʊ]
Fiesco
菲斯科

菲耶斯科

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[ækt] [θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[ækt] [ˌaɪ 'viː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[lʌv] [ænd; ənd] [ɪn'triːg]
Love and Intrigue
爱 和 阴谋

爱情与阴谋

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[ækt][ˌaɪ 'aɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[ækt][θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [wɔːlən'staɪn]
The Camp of Wallenstein
这 营 的 沃伦斯坦

瓦伦斯坦集中营

[ðə; ði] [kæmp] [ɒv; əv] [wɔːlən'staɪn] .
THE CAMP OF WALLENSTEIN .
这 营 的 沃伦斯坦 .

瓦伦斯坦集中营。

[drə'mætɪs] [pɜː'səʊnə] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[ˌpɪkoʊˈlɑːmɪni]
Piccolomini
皮科洛米尼

皮科洛米尼

[ˈprefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[drəˈmætɪs] [pɜːˈsəʊnə] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[ækt] [ˌaɪ ˈaɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[ækt] [θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[ækt] [ˌaɪ 'viː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[ˈfʊtnoʊt] .
FOOTNOTES .
脚注 .

脚注。

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [wɔːlənˈstaɪn]
The Death of Wallenstein
这 死亡 的 沃伦斯坦

华伦斯坦之死

[drəˈmætɪs] [pɜːˈsəʊnə] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[ækt] [ˌaɪ ˈaɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[ækt] [θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
SCENE XII .
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE XIII .
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
SCENE XIV .
场景 十四 .

第十四幕

[siːn] ['ɛks'viː] .
SCENE XV .
场景 十五 .

第十五幕

[siːn] [ˌɛks'viː'aɪ] .
SCENE XVI .
场景 十六 .

第十六幕

[siːn] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
SCENE XVII .
场景 十七 .

第十七场。

[siːn] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE XVIII .
场景 十八 .

第十八场。

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
SCENE XIX .
场景 十九 .

第十九场。

[siːn] ['eks 'eks] .
SCENE XX .
场景 xx .

第二十场。

[siːn] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
SCENE XXI .
场景 二十一 .

第二十一幕。

[siːn] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
SCENE XXII .
场景 二十二 .

第二十二场。

[siːn] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE XXIII .
场景 二十三 .

第二十三幕

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
SCENE XII .
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE XIII .
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
SCENE XIV .
场景 十四 .

第十四幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
SCENE XII .
场景 十二 .

第十二幕

- [tel]
Whilhelm Tell
- 告诉

威尔海姆·特尔

[drə'mætɪs] [pɜː'səʊnə] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

['wɪlhelm] [tel] .
WILHELM TELL .
威廉 告诉 .

威廉·泰尔。

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[ækt] [θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

['fʊtnoʊt] .
FOOTNOTES .
脚注 .

脚注。

[dɒn] ['kɑːlɒs]
Don Carlos
大学教师 卡洛斯

唐·卡洛斯

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE XII .
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE XIII .
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE XIV .
场景 十四 .

第十四幕

[siːn] [ˈɛksˈviː] .
SCENE XV .
场景 十五 .

第十五幕

[ækt][θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[ækt][ˌaɪ ˈviː] .
ACT **IV** .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ai] .
SCENE **I** .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE **II** .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE **III** .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE **VI** .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE **VII** .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE **VIII** .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE **IX** .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE **XI** .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** .
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **XIII** .
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
SCENE **XIV** .
场景 十四 .

第十四幕

[siːn] ['ɛks'viː] .
SCENE **XV** .
场景 十五 .

第十五幕

[siːn] [ˌɛks'viː'aɪ] .
SCENE **XVI** .
场景 十六 .

第十六幕

[siːn] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
SCENE **XVII** .
场景 十七 .

第十七场。

[siːn] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **XVIII** .
场景 十八 .

第十八场。

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
SCENE **XIX** .
场景 十九 .

第十九场。

[siːn] ['eks 'eks] .
SCENE **XX** .
场景 xx .

第二十场。

[siːn] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
SCENE **XXI** .
场景 二十一 .

第二十一幕。

[siːn] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
SCENE **XXII** .
场景 二十二 .

第二十二场。

[siːn] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
SCENE **XXIII** .
场景 二十三 .

第二十三幕

[siːn] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
SCENE **XXIV** .
场景 二十四 .

第二十四幕

[ækt] [viː] .
ACT **V** .
行为 V .

第五章

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[dɪˈmiːtriəs]
Demetrius
狄米特里

狄米特里

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[ækt] [ˌaɪ ˈaɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[ˈmeəri] [ˈstjuːət]
Mary Stuart
玛丽 斯图尔特

玛丽·斯图亚特

[drəˈmætɪs] [pɜːˈsəʊnə] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[ækt] [ˌaɪ 'aɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] ['sɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[ækt][θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[ækt][ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE XII .
场景 十二 .

第十二幕

[ækt] [viː] .
ACT V .
行为 V .

第五章

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE **XI** **.**
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
SCENE **XIV** **.**
场景 十四 .

第十四幕

[siːn] [ˈɛksˈviː] .
SCENE **XV** **.**
场景 十五 .

第十五幕

[ðə; ði] [meɪd] [ɒv; əv] [ˈɔːrlənz]
The **Maid** **of** **Orleans**
这 女佣 的 奥尔良

奥尔良少女

[ˈprəʊlɒg]
PROLOGUE
序幕

序幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[ækt] [ai] .
ACT I .
行为 我 .

第一幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[ækt] [ˌaɪ ˈaɪ] .
ACT II .
行为 二 .

第二幕。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[ækt][θriː] .
ACT III .
行为 三、 .

第三幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[ækt] [ˌaɪ ˈviː] .
ACT IV .
行为 第四 .

第四幕

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE III .
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE V .
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE VI .
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE VII .
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE VIII .
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE IX .
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE X .
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
SCENE **XII** **.**
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
SCENE **XIII** **.**
场景 十三 .

第十三幕

[ækt][viː] .
ACT **V** **.**
行为 V .

第五章

[siːn] [ai] .
SCENE **I** **.**
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ ˈaɪ] .
SCENE **II** **.**
场景 二 .

第二幕。

[siːn] [θriː] .
SCENE **III** **.**
场景 三、 .

第三幕。

[siːn] [ˌaɪ ˈviː] .
SCENE **IV** **.**
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [viː] .
SCENE **V** **.**
场景 V .

第五幕

[siːn] [ˈsɪksθ] .
SCENE **VI** **.**
场景 六年级 .

第六幕

[siːn] [sevn] .
SCENE **VII** **.**
场景 七 .

第七幕

[siːn] [eɪtθ] .
SCENE **VIII** **.**
场景 八 .

第八场

[siːn] [ɪks] .
SCENE **IX** **.**
场景 第九章 .

第九幕

[siːn] [eks] .
SCENE **X** **.**
场景 X .

场景 X。

[siːn] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
SCENE XI .
场景 十一 .

第十一幕。

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
SCENE XII .
场景 十二 .

第十二幕

[siːn] [ˌaɪ 'viː] .
SCENE IV .
场景 第四 .

第四幕

[siːn] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
SCENE XIV .
场景 十四 .

第十四幕

[ðə; ði] [braɪd] [ɒv; əv] [me'siːnə]
The Bride of Messina
这 新娘 的 墨西拿

墨西拿新娘

[drə'mætɪs] [pɜː'səʊnə] .
DRAMATIS PERSONAE .
戏剧 人物 .

剧中人。

[siːn] [ai] .
SCENE I .
场景 我 .

第一幕

[siːn] [ˌaɪ 'aɪ] .
SCENE II .
场景 二 .

第二幕。

[ɒn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɪn] ['trædʒədi] .
ON THE USE OF THE CHORUS IN TRAGEDY .
在 这 使用 的 这 合唱 在 悲剧 .

论悲剧中合唱队的运用。

[fɜːst] ['pɪəriəd] ['poʊəmz]
First Period POEMS
第一的 时期 诗歌

第一时期诗歌

['poʊəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɪəriəd] .
POEMS OF THE FIRST PERIOD .
诗歌 的 这 第一的 时期 .

第一时期的诗歌。

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

['sekənd] ['pɪəriəd] ['poʊəmz]
Second Period POEMS
第二 时期 诗歌

第二学期诗歌

[hɪm] [tuː; tə][dʒɔɪ] .
HYMN TO JOY .
圣歌 到 喜悦 .

欢乐颂。

[ðə; ði] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ɑː'mɑːdə] .
THE INVINCIBLE ARMADA .
这 无敌 舰队 .

无敌舰队。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] [griːs] .
THE GODS OF GREECE .
这 神 的 希腊 .

希腊诸神。

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
RESIGNATION .
辞职 .

辞职。

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] .
THE CONFLICT .
这 冲突 .

冲突。

[ðə; ði] ['ɑːtɪsts] .
THE ARTISTS .
这 艺术家 .

艺术家们。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['wʊmən] .
THE CELEBRATED WOMAN .
这 著名 女士 .

这位备受赞誉的女性。

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdiz] ['ælbəm] .
WRITTEN IN A YOUNG LADY'S ALBUM .
书面 在 一个 年轻的 女士的 专辑 .

写在一位年轻女士的相册里。

[θɜːd] ['pɪəriəd]
Third Period
第三 时期

第三节课

['poʊəmz][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] ['pɪəriəd] .
POEMS OF THE THIRD PERIOD .
诗歌 的 这 第三 时期 .

第三时期的诗歌。

[ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [deθ] , [maɪ] ['prɪnsəp(ə)l] .
DEDICATION TO DEATH , MY PRINCIPAL .
奉献 到 死亡 , 我的 主要的 .

谨以此献给我的校长，愿他安息。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

['fʊtnoʊt] .
FOOTNOTES .
脚注 .

脚注。

[sə'prɛst] ['poʊəmz]
SUPRESSED POEMS
被抑制 诗歌

被压抑的诗歌

[sə'prest] ['poʊəmz] .
SUPPRESSED POEMS .
被抑制 诗歌 .

被压制的诗歌。

[ə'pendɪks] [ɒv; əv]['poʊəmz][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
APPENDIX OF POEMS ETC .
附录 的 诗歌 ETC .

诗歌等附录

[ɪn] ['ʃɪlərz] [drə'mætɪk] [wɜːks] .
IN SCHILLER'S DRAMATIC WORKS .
在 席勒的 戏剧性 作品 .

在席勒的戏剧作品中。

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[iːs'θetɪkəl] ['eseɪz; e'seɪz]
Aesthetical Essays
美学 散文

美学论文

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[və'kæbjələri; vəʊ'kæbjələri][ɒv; əv] [ˌtɜːmɪ'nɒlədʒi] .
VOCABULARY OF TERMINOLOGY .
词汇 的 术语 .

术语词汇表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗里德里希·席勒插图作品(The Illustrated Works of Friedrich Schiller) 第2/2页

['lɛtəz] [ɒn] [ðə; ði] [iːs'θetɪkəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn] .
LETTERS ON THE AESTHETICAL EDUCATION OF MAN .
信件 在 这 美学 教育 的 男人 .

论人类审美教育的信。

['letə(r)] [ai] .
LETTER I .
信 我 .

信件一。

['letə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
LETTER II .
信 二 .

第二封信。

['letə(r)] [θriː] .
LETTER III .
信 三、 .

第三封信。

['letə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
LETTER IV .
信 第四 .

第四封信

['letə(r)] [viː] .
LETTER V .
信 V .

第五封信

['letə(r)] ['sɪksθ] .
LETTER VI .
信 六年级 .

第六封信

['letə(r)] [sevn] .
LETTER VII .
信 七 .

第七封信

['letə(r)] [eɪtθ] .
LETTER VIII .
信 八 .

第八封信

['letə(r)] [ɪks] .
LETTER IX .
信 第九章 .

第九封信。

['letə(r)] [eks] .
LETTER X .
信 X .

字母 X。

['letə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
LETTER **XI** .
信 十一 .

第十一封信。

['letə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
LETTER **XII** .
信 十二 .

第十二封信。

['letə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **XIII** .
信 十三 .

第十三封信。

['letə(r)] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
LETTER **XIV** .
信 十四 .

第十四封信。

['letə(r)] ['ɛks'viː] .
LETTER **XV** .
信 十五 .

第十五封信。

['letə(r)] [ˌɛks'viː'aɪ] .
LETTER **XVI** .
信 十六 .

第十六封信。

['letə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
LETTER **XVII** .
信 十七 .

第十七封信。

['letə(r)] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **XVIII** .
信 十八 .

第十八封信。

['letə(r)] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
LETTER **XIX** .
信 十九 .

第十九封信。

['letə(r)] ['eks 'eks] .
LETTER **XX** .
信 xx .

信件 XX。

['letə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
LETTER **XXI** .
信 二十一 .

第二十一封信。

['letə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
LETTER **XXII** .
信 二十二 .

第二十二封信。

['letə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LETTER **XXIII** .
信 二十三 .

第二十三封信。

['letə(r)] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
LETTER XXIV .
信 二十四 .

第二十四封信。

['letə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː] .
LETTER XXV .
信 25 .

第二十五封信。

['letə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
LETTER XXVI .
信 26 .

第二十六封信。

['letə(r)] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LETTER XXVII .
信 xxvii .

第二十七封信。

[ðə; ði] ['mɒrəl] [juː'tɪləti] [ɒv; əv] [iːs'θetɪk] ['mænəz] .
THE MORAL UTILITY OF AESTHETIC MANNERS .
这 道德 公用事业 的 审美的 礼仪 .

审美礼仪的道德效用。

[ɒn] [ðə; ði] [sə'blaɪm] .
ON THE SUBLIME .
在 这 升华 .

论崇高。

[ðə; ði] [pə'θetɪk] .
THE PATHETIC .
这 可怜的 .

可悲。

[ɒn] [greɪs] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] .
ON GRACE AND DIGNITY .
在 优雅 和 尊严 .

论优雅与尊严。

[ɒn] ['dɪgnəti] .
ON DIGNITY .
在 尊严 .

论尊严。

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɪn] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ɒv; əv] [fɔːm] .
LIMITATIONS IN THE USE OF BEAUTY OF FORM .
限制 在 这 使用 的 美丽 的 形式 .

形式之美的运用存在局限性。

[ðə; ði] ['vʌlgə(r)] [ænd; ənd] [ləʊ] ['elɪmənts] [ɪn] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] .
THE VULGAR AND LOW ELEMENTS IN WORKS OF ART .
这 庸俗 和 低的 元素 在 作品 的 艺术 .

艺术作品中的庸俗和低级元素。

[rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɒn] ['dɪfrənt] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [iːs'θetɪks; es'θetɪks] .
REFLECTIONS ON DIFFERENT QUESTIONS OF AESTHETICS .
反思 在 不同的 问题 的 美学 .

对不同美学问题的思考。

[ɒn] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsentɪ'ment(ə)l] ['pəʊətri] .
ON SIMPLE AND SENTIMENTAL POETRY .
在 简单的 和 感伤的 诗 .

论简单而感伤的诗歌。

[ˌsentɪ'ment(ə)l] ['pəʊətri] .
SENTIMENTAL POETRY .
感伤的 诗 .

感伤的诗歌。

[sə'tɪrɪkl] ['pəʊətri] .
SATIRICAL POETRY .
讽刺 诗 .

讽刺诗。

[ˌelɪ'dʒaɪək] ['pəʊətri] .
ELEGIAC POETRY .
挽歌 诗 .

挽歌。

['ɪdɪl] .
IDYL .
牧歌 .

牧歌。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒrəl] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
THE STAGE AS A MORAL INSTITUTION .
这 阶段 作为 一个 道德 机构 .

舞台作为一种道德机构。

[ɒn] [ðə; ði] ['trædʒɪk] [ɑːt] .
ON THE TRAGIC ART .
在 这 悲惨 艺术 .

论悲剧艺术。

[ðə; ði] ['pleʒə(r)] [wiː; wi] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm] ['trædʒɪk] ['ɒbdʒɪkts] .
THE PLEASURE WE DERIVE FROM TRAGIC OBJECTS .
这 乐趣 我们 派生 从 悲惨 对象 .

我们从悲剧物品中获得的乐趣。

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['lɛtəz]
Philosophical Letters
哲学 信件

哲学信函

['prefətri] [rɪ'mɑːrks] .
PREFATORY REMARKS .
序言 评论 .

前言。

['letə(r)] [ai] .
LETTER I .
信 我 .

信件一。

['letə(r)] [ˌaɪ 'aɪ] .
LETTER II .
信 二 .

第二封信。

['letə(r)] [θriː] .
LETTER III .
信 三、 .

第三封信。

['letə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
LETTER IV .
信 第四 .

第四封信

[θiˈɒsəfi] [ɒv; əv][ˈdʒuːliəs] .
THEOSOPHY OF JULIUS .
神智学 的 朱利叶斯 .

尤利乌斯的神智学。

[ˈletə(r)] [viː] .
LETTER V .
信 V .

第五封信

[ɒn] [ðə; ði] [kəˈnekʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈneɪtʃə(r)] [ɪn] [mæn] .
ON THE CONNECTION BETWEEN THE ANIMAL AND THE SPIRITUAL NATURE IN MAN .
在 这 联系 之间 这 动物 和 这 精神 自然 在 男人 .

论人身上动物本性与精神本性的联系。

[ˈfɪzɪk(ə)l] [kəˈnekʃn] .
PHYSICAL CONNECTION .
身体的 联系 .

物理连接。

[ˌfɪləˈsɒfɪk(ə)l] [kəˈnekʃn] .
PHILOSOPHICAL CONNECTION .
哲学 联系 .

哲学联系。

[ðə; ði] [gəʊst] [sɪə(r)]
The Ghost Seer
这 鬼 先知

幽灵先知

[[ɔː(r)] , [ðə; ði]]
[or , The Apparitionist]
[或者 , 这 幽灵师]

[或，显灵者]

[ænd; ənd][ðə; ði] [spɔːt] [ɒv; əv] [ˈdestəni]
and The Sport of Destiny
和 这 运动 的 命运

以及命运的运动

[bʊk] [ai]
BOOK I
书 我

第一卷

[bʊk] [ˌaɪ ˈaɪ] .
BOOK II .
书 二 .

第二卷。

[ˈletə(r)] [ai] .
LETTER I .
信 我 .

信件一。

[ˈletə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .
LETTER II .
信 二 .

第二封信。

[ˈletə(r)] [θriː] .
LETTER III .
信 三、 .

第三封信。

['letə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
LETTER IV .
信 第四 .

第四封信

['letə(r)] [viː] .
LETTER V .
信 V .

第五封信

['letə(r)] ['sɪksθ] .
LETTER VI .
信 六年级 .

第六封信

['letə(r)] [sevn] .
LETTER VII .
信 七 .

第七封信

['letə(r)] [eɪtθ] .
LETTER VIII .
信 八 .

第八封信

['letə(r)] [ɪks] .
LETTER IX .
信 第九章 .

第九封信。

['letə(r)] [eks] .
LETTER X .
信 X .

字母 X。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神